

PAVIA-WÜRZBURG SUMMER SCHOOL ON LANGUAGE AND LAW 2023

1. NAME, PERIOD AND LOCATION OF THE SUMMER SCHOOL

Name Summer School	Pavia-Würzburg Summer School on Language and Law		
Period	18/09/2023 23/09/2023	6 days	The lectures will take place every day from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 4.30 p.m.
Location: Collegio Ghislieri, Pavia (PV), https://www.ghislieri.it/ .			

2. TARGET AUDIENCE

- Students, in particular for the faculties of Law, Political Sciences, Languages and Communication.
- Recent graduates.
- Ph.D. Students.
- Researchers.
- Professionals.
- Public or Private employees.

3. AIMS OF THE COURSE

The course combines the study of language and the study of law and will focus on English legal language applied to the study of law, in particular European Union law.

The objective of the course is twofold.



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

On the one hand, it aims to spread the knowledge of legal English, in order to facilitate the target audience's access to professions that require an excellent knowledge of legal English. The School will help students to improve their language skills. This will also be achieved by holding writing workshops and simulations.

On the other hand, it aims to foster internationalisation and the development of relations with foreign universities and realities. Precisely for this reason, the Summer School was developed with the University of Würzburg, which is actively involved in the organisation and management of the Summer School.

4. METHODOLOGIES AND PLAN

The "Pavia-Würzburg Summer School on Language and Law" focuses on the study of English legal language, applied to EU law.

Teaching will be in English and will consist of lectures, discussions with students and writing workshops.

In the first part of the week the focus will be on legal English and legal writing, and in the second part specific current issues of EU Law, multilingualism and legal translation in the European Union will be addressed.

Specifically, the lectures delivered will be:

- Legal English.
- Legal writing.
- Legal translation in the European Union.
- Multilingualism in European Union and the role Lawyer-linguists.
- Specific current issues of EU Law.
- Introduction to US Law.

The lectures will take place every day from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 4.30 p.m.

5. CHARACTERISING ELEMENTS.

The teaching activity will be carried out by lecturers from the University of Würzburg, lecturers from the University of Pavia and high-ranking officials from the European Union.

The co-existence of native English-speaking lecturers, law lecturers and officials is aimed at providing training that is both legal and linguistic, theoretical and practical.

Teaching will therefore be articulated both in face-to-face classes and in practical exercises and writing workshops, in order to ensure a complete and multidisciplinary training in English, comparative law and European Union law.

6. TEACHERS.

Karin Linhart:

Law studies and practical legal training (*Referendariat*): Dr. Karin Linhart studied Law at Julius-Maximilians-Universität in Würzburg, Germany, from 1991 to 1996. During this time she was a visiting student at the Hermann-Zilcher-Konservatorium for Music in Würzburg. She also completed practical training abroad at the firm Engling Stritter & Partners and the Legal Assistance Center in Windhoek, Namibia. Following the completion of the first *Staatsexamen* (state examination) in January 1997 she undertook a four month stay abroad at the Hague Conference on Private International Law and the Hague Academy for International Law in The Hague, Netherlands. From 1997 until 1999 she completed the *Referendariat* (professional training period) being stationed among others at the European Commission in Brussels, the Federal Ministry of Justice in Berlin and at Kirkpatrick & Lockhart in Pittsburgh, USA. She completed the second *Staatsexamen* (state examination) in November 1999.

Ph.D. in Germany and LL.M. in the US: While completing her doctorate on Uniform International Law she also worked as an academic assistant under Prof. Dr. Karl Kreuzer at the University of Würzburg, Department of Comparative Law. Following his retirement in 2002 she continued to work as an academic assistant under his successor Prof. Dr. Eva-Maria Kieninger. After the completion of her dissertation she pursued the LL.M. degree at the Duke University, School of Law in North Carolina, USA in 2003/04. While there, she held a lecture on German Law in the German and English language and was research assistant under Prof. Bignami. During this time she was also a part of the special staff of the Duke Journal of Comparative and International law.

Head of Legal Languages and Foreign Law department: Dr. Linhart belongs to the permanent staff of the Dean's Office of the University of Würzburg's Law Faculty since November 2005 as academic advisor (*Akademische Oberrätin*). Her main task from 2005 to 2007 was to build up the faculty's program on legal languages and foreign law. Here she is responsible for all lectures on Anglo-American, Italian, Polish, Russian and Turkish law and their respective legal language until today. She herself teaches classes on the German and English legal language and the Law in Germany, the EU, the US and Africa, all in the English language. In 2007, she was nominated for a highly respected national teaching award (*ars legendi-Preis für exzellente Hochschullehre der Stiftung der Deutschen Wissenschaft*) by representatives of the student body of the faculty.

Other teaching and professional commitment: Outside the University of Würzburg Dr. Linhart regularly teaches as guest lecturer in Mexico and the Democratic Republic of Congo, where she established a research cooperation with Congolese lawyers primarily at the University of Kinshasa. In 2009, she founded and became the president of the German-Congolese Lawyers Association (*Deutsch-kongolesische Juristenvereinigung - DKoJV*). From November 2010 until April 2011 she was one of the two Principal



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

Investigators of an interdisciplinary research project on the "foundations for increasing prosperity in the DR Congo" funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF). In 2008, 2009 and 2013 Dr. Linhart was also giving an Introduction to European Union Law within the LL.M. Finance-Program of the Institute for Law and Finance of the University of Frankfurt, Germany.

Giulia Rossolillo

Since December 2014 Giulia Rossolillo is Full Professor of European Union Law at the University of Pavia, Department of Law where she currently teaches EU Law and International Commercial Law. She is permanent member of the doctoral board of the PhD "Public Law, Criminal and International justice" at the University of Pavia. She is member of the Scientific Committee for the Future of Europe established by the President of the Council of Ministers and aimed at coordinating the planning, preparation and organization of Italy's participation in the Conference on the Future of Europe. She is editor of the Journal "Il Federalista/The Federalist" and member of the scientific advisory board of the journals "Rivista di diritto internazionale privato e processuale" and "La Comunità Internazionale". She is member of the referees' board of the journal "Diritto del Commercio Internazionale". She is currently scientific coordinator of the Pavia University teams participating in the European Law Moot Court Competition and in the Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot.

From 2018 till 2020 she was Director of the second level Master's degree "The language of law" organized by the University of Pavia with the Italian Senato della Repubblica. From 2004 till 2009 she was the holder of a Jean Monnet Module on "Human Rights and Democracy in the Community System". She was speaker and organizer in several national and international conferences on European Union law and on Private international law and has given lectures and conferences in various Italian and foreign universities and institutions (Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht of Hamburg, University of Belgrano (Buenos Aires), University of Nagoya, Loyola University of Sevilla). She was visiting scholar at the Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht of Hamburg in 1997 (April/May), 2006 (October/November), 2008 (September/October) and 2010 (November).

She is a member of the Italian Society of International Law (SIDI) from its foundation. From 2021 she is a member of the Italian Association of Scholars of European Union Law (AISDUE).

Her research interests focus primarily on the financing of the European Union and the perspectives of a European fiscal capacity, on the institutional structure of the European Union and its possible reform, on the perspective of a multi-speed Europe and in general of differentiated integration, on the history of the European integration process and on private international law.

Manuela Guggeis:

Education and qualifications

1980/1981 studied German law at the "Ludwig-Maximilian" University of Würzburg

July 1983 law degree at the University of Padua (thesis on Italian-German comparative administrative law)

1986 qualification to teach legal and economic disciplines in secondary education institutions

1988 qualification to practice as a solicitor



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

Professional activity

29.12.1984-31.3.1985 administrative councilor at the Autonomous Province of TN

1.5.1985-30.5.1987 administrative collaborator at INPS of Bolzano

1987-1990 Deputy Law Firm Gianni Lanzingher (Bolzano)

1987-1988 Teaching "law and economics" (Istituto G. Salvemini, Bolzano)

1.3.1990 lawyer-linguist at the Court of Justice of the European Communities

30.6.1991 translator at the Commission of the European Communities

1.8.1993- 2006 lawyer-linguist at the Council of the European Union

2006-2007 director of the Directorate "Quality of legislation"

2007- present Head of Unit "Quality of legislation" later to become: "Legislative acts/Programming", Council Legal Service

Outside activities

"Maître de conférence" at ENA (courses in Strasbourg, Paris, Zagreb)

Co-founder and member of the coordination committee of "REI" (Network for the excellence of institutional Italian);

Member of the "advisory board" of the "International Association of Legislation"

Discussant of the work "The private law dictionary/Dictionnaire de droit privé" by Professor Devinat, within the conference "Approaching the Multilanguage Complexity of European Law: Methodologies in Comparison", European University Institute of Florence, 17.11.2006

Member of the examining commission of the PhD thesis "All Originals: Fiction and Reality of Multilingual Legal Drafting in European Union and Canada", European University Institute of Florence, 2008.

Rachel Zöpfl:

Rachel has been teaching Rechtsenglisch I and Legal Writing at the University of Würzburg since 2009. She was born in London, England. She studied Law and History at Northampton University. After graduating in 2000 she started training as a Scrivener Notary at Cheeswrights Notaries Public in the City of London. Whilst training she completed and was awarded a Diploma in Notarial Practice from the University of Cambridge. As part of her training she studied Italian law and language, and worked at a notarial office in Rome, Italy for six months. She qualified as a Notary in 2004. In September 2006 she relocated to Germany. Since then she has worked in the Finance and Legal Department at Flyeralarm GmbH in Würzburg, having achieved a German Business and Accountancy qualification in 2010. She has also worked as a Consultant to WPV Rechtsanwalts-gesellschaft mBH in Würzburg.

Patrick Sikora:

5/2011 General qualification for university entrance at Jack-Steinberger-Gymnasium Bad Kissingen

10/2009 - 5/2011 Early studies in law at the Julius-Maximilians-University Würzburg



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

Summer 2013 Internship at Rödl & Partner Warsaw (Poland)

Spring 2014 Internship at the German Embassy in Warsaw (Poland)

5/2011 - 2/2016 Studied Law at the Julius-Maximilians-University of Würzburg with a focus on "European Public Law and International Law" and accompanying studies in European Law (awarded the 3rd Alumni Exam Award 2015/II and the Europe Award of the Juristen Alumni Würzburg e.V.)

6/2011 - 3/2016 Student assistant to Dr. Karin Linhart, Programme for Specialised Languages and Foreign Law - Faculty of Law, Julius-Maximilians-Universität Würzburg.

2/2016-2/2017 Postgraduate course (LL.M.) in Polish business law at the Jagiellonian University in Krakow (Poland)

10/2016-11/2018 Legal traineeship in the district of the Higher Regional Court of Bamberg with a station at the Federal Ministry for Economic Affairs and Energy (Unit E A4 - EU Law)

7/2016-12/2021 1st Chairman of the United Nations Association of the Julius-Maximilians-University of Würzburg e. V.

Since 11/2018 Research assistant at the Chair of Public Law and European Law

(Prof. Dr. Markus Ludwigs); previously (as of October 2014) student and research assistant at the same institution.

Annika Velling:

10/2012 - 11/2015 Bachelor studies (LL.B.) "Business Law" at the Anhalt University of Applied Sciences in Bernburg with focus on "International Business Law".

2015-2016 Internships at Bertelsmann, AUDI and Pricewaterhouse Coopers

9/2016-9/2017 Master's degree (LL.M.) "International Economic Law" at Oxford Brookes University in Oxford (UK)

Brookes University in Oxford (Great Britain)

12/2017-4/2021 Customs and Tax Officer for the subject area "International Customs Law" at Volkswagen AG in Wolfsburg (Germany)

since 04/2021

Research assistant at the Chair of Public Law and European Law (Prof. Dr. Markus Ludwigs).

Arved Fichtelmann

Lawyer-linguist at the Council of the European Union.



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

7. ASSIGNMENT OF ECTS.

<p>ECTS <u>(alternatives, if possible in base of student's career plan)</u></p>	<ul style="list-style-type: none">• 3 ECTS International Commercial Law (Department of Law, UNIPV, Prof. Giulia Rossolillo) <p style="text-align: center;">OR</p> <ul style="list-style-type: none">• 3 ECTS (crediti sovrannumerari).
--	--

8. EVALUATION AND CERTIFICATE OF ATTENDANCE.

Students who successfully attend the course will be awarded with a "Certificate of attendance".

Upon request submitted by the student, each Faculty may provide a grade based on ECTS standards and criteria for participation in the course.

9. SELECTION PROCEDURE AND CRITERIA.

A committee appointed by the Department of Law will select candidates on the basis of their qualifications and CV.